

INHALTSVERZEICHNIS**TABLE OF CONTENTS**

Phonetic transcription, signs and abbreviations	9
Einleitung	10
Introduction	12
Literaturhinweise (Auswahl)	14
I. ARTEN VON ZUSAMMENKÜNFTE	I. TYPES OF MEETINGS 15
1. Allgemeine Begriffe	1. General terms 15
2. Zweck/Funktion	2. Purpose/function 16
3. Art des Treffens	3. Mode of meeting 18
4. Zeitliche Aspekte des Treffens	4. Concerning the time of the meeting 19
5. Teilnehmer(innen)	5. Participants 19
6. Bevollmächtigung	6. Authorization 20
7. Redewendungen	7. Idiomatic phrases 21
II. VORBEREITUNG EINER KONFERENZ	II. PREPARATION OF A CONFERENCE 22
1. Einladungen und Einberufungen	1. Invitations and convocations 22
2. Konferenzbedingungen	2. Conditions under which the meeting is held 24
3. Personaleinstellung	3. Recruitment of staff 27
4. Einrichtung des Sitzungssaals	4. Equipment of the session hall 28
5. Unterbringung	5. Accommodation 29
6. Programm	6. Programme 31
7. Redewendungen	7. Idiomatic phrases 31
III. BETEILIGTE PERSONEN	III. PEOPLE INVOLVED 35
1. Präsidium und prominente Teilnehmer	1. Presidency and prominent participants 35
2. Teilnehmer und Beteiligte	2. Participants and people concerned 36
3. Sekretariat	3. Secretariat 39
4. Redewendungen	4. Idiomatic phrases 40
IV. DIKUSSION	IV. DISCUSSION 41
1. Eröffnung der Aussprache	1. Opening of the debate 41
2. Vorsitz	2. Chairmanship 42
3. Tagesordnungspunkte	3. Items on the agenda 43

4.	Erteilung und Entziehung des Wortes	4.	Granting and withdrawing the right to speak	44
5.	Anwendung der Geschäftsordnung, Präzedenzfälle	5.	Enforcement of the rules of procedure, precedents	45
6.	Ablauf der Aussprache	6.	The debate	46
7.	Anträge und Beschlüsse	7.	Motions and decisions	48
8.	Aufrechterhaltung der Ordnung	8.	Maintenance of order	49
9.	Schluß (Abbruch) der Debatte	9.	Closure of the debate	50
10.	Höflichkeitsstrategien	10.	Politeness strategies	52
11.	Redewendungen	11.	Idiomatic phrases	53
11.1.	Eröffnung der Aussprache	11.1.	Opening of the debate	53
11.2.	Vorsitz	11.2.	Chairmanship	53
11.3.	Tagesordnungspunkte	11.3.	Items on the agenda	54
11.4.	Erteilung und Entziehung des Wortes	11.4.	Granting and withdrawing the right to speak	54
11.5.	Anwendung der Geschäftsordnung	11.5.	Enforcement of the rules of procedure	56
11.6.	Aussprache	11.6.	Debate	56
11.7.	Anträge und Beschlüsse	11.7.	Motions and decisions	59
11.8.	Aufrechterhaltung der Ordnung	11.8.	Maintenance of order	60
11.9.	Schluß der Debatte	11.9.	Closure of the debate	60
11.10.	Gebote der Höflichkeit	11.10.	Demands of politeness	61
a.	Beispiele für höfliche Ausdrucksweise	a.	Ways of putting things politely	61
b.	Allgemeine Höflichkeits- regeln im Englischen	b.	General principles of politeness in English	61
c.	Höflichkeit im Deutschen (einige Hinweise)	c.	Politeness in German (a few hints)	62
V.	ABSTIMMUNGEN UND WAHLEN	V.	VOTES AND ELECTIONS	63
1.	Abstimmungsarten, Wahlverfahren	1.	Forms of voting/ electoral procedures	63
2.	Schluß der Abstimmung/Wahl	2.	Conclusions of the vote/election	65
3.	Verkündung des Ergebnisses	3.	Announcement of the result	65
4.	Folgen der Abstimmung/Wahl	4.	Consequences of the voting/election	66
5.	Redewendungen	5.	Idiomatic phrases	66
VI.	PRÄSENTATIONEN EINES REFERATS	VI.	PRESENTATIONS OF A PAPER	70
1.	Vorbereitung	1.	Preparation	70
2.	Darbietung	2.	Giving the presentation	70

3.	Verschiedene Hilfsmittel	3.	Various aids	73
4.	Redewendungen	4.	Idiomatic phrases	75
VII. VERHANDLUNGEN		VII. NEGOTIATIONS		76
1.	Ausdrücke der Geschäftswelt	1.	Business terms	76
2.	Ziele und Strategien	2.	Aims and strategies	76
3.	Interessensunterschiede	3.	Differences of interest	78
4.	Handeln	4.	Bargaining	78
5.	Redewendungen	5.	Idiomatic phrases	79
5.1.	Meinungsäußerung	5.1.	Expression of opinion	79
5.2.	Verhandeln	5.2.	Bargaining	79
5.3.	Initiative	5.3.	Initiative	80
5.4.	Sich versichern	5.4.	Making sure	81
5.5.	Partnerorientierung	5.5.	Partner orientation	81
VIII. DOKUMENTE UND URKUNDEN		VIII. DOCUMENTS AND RECORDS		83
1.	Allgemein	1.	General	83
2.	Tagesordnung, Entschlie- ßungen, Programme	2.	Agenda, resolutions, programmes	84
3.	Berichte, Denkschriften	3.	Reports, memoranda	84
4.	Anwesenheitsliste u.ä.	5.	Attendance list etc.	86
5.	Protokolle, Bulletins, Kommuniqués	4.	Minutes, bulletins, press releases	86
6.	Unterteilung eines Schriftstücks	6.	Subdivision of a document	87
7.	Abänderungen	7.	Amendments	88
8.	Konferenzbeiträge	8.	Proceedings	89
9.	Redewendungen	9.	Idiomatic phrases	90
IX. KOMMUNIKATIVE GESICHTSPUNKTE		IX. COMMUNICATIVE ASPECTS		91
1.	Allgemein	1.	General	91
2.	Gesellschaftliche und kulturelle Ereignisse	2.	Social and cultural events	94
3.	(Wenig) erfolgreiche Kommunikation	3.	(Non)successful communication	95
4.	Gutes und schlechtes Benehmen	4.	Good and bad manners	97
5.	Nationale/ethnische Unterschiede	5.	National/ethnic differences	99
6.	Redewendungen	6.	Idiomatic phrases	100
6.1.	Vorstellung von Personen	6.1.	Introduction of people	100
6.2.	Begrüßung	6.2.	Greetings	100
6.3.	Anredeweisen	6.3.	Types of address	101
6.4.	Essen und Trinken	6.4.	Eating and drinking	101

6.5. Alltägliche Formeln	6.5. Small talk formulas	101
6.6. Einladung	6.6. Invitation	102
6.7. Sich näher kommen	6.7. To get closer	102
Index der deutschen Wörter		105
Index of the English words		117